



79. 被掳的号角手, The Trumpeter Taken Prisoner (Bèi lǔ de hào jiǎo shǒu)

yī gè hào jiǎo shǒu zài yī chǎng zhàn zhēng zhōng mào xiǎn kào jìn le dí rén ,
一个号角手在一场战争中冒险靠近了敌人，

A Trumpeter during a battle ventured too near the enemy

jiē guǒ bèi fú lǔ le 。 hào jiǎo shǒu bèi pàn le sǐ xíng ,
结果被俘掳了。号角手被判了死刑，

and was captured by them. They were about to proceed to put him to death

zhèng yào chù jué de shí hòu , tā āi qiú yào chù jué tā de rén tīng tā jiě shì
正要处决的时候，他哀求要处决他的人听他解释以求宽大处理。

when he begged them to hear his plea for mercy.

tā shuō : “ wǒ bù dǎ zhàng , yě què shí bù xié dài wǔ qì ,
他说：“我不打仗，也确实不携带武器，

"I do not fight," said he, "and indeed carry no weapon;

wǒ zhǐ chuī xiǎo hào zěn me néng shāng hài dào nǐ men ? rú guǒ bù néng shāng
我只吹小号怎么能伤害到你们？如果不能伤害你们，

I only blow this trumpet, and surely that cannot harm you;

I only blow this trumpet, and surely that cannot harm you;

wèi shén me yào bǎ wǒ chù sǐ ne ? ” 。

为什么要把我处死呢？”。

then why should you kill me?"

qí tā rén shuō : “ yě xǔ nǐ méi yǒu xià shǒu dǎ zhàng , dàn nǐ gǔ lì hé
其他人说：“也许你没有下手打仗，但你鼓励和指引你的军队打仗呀。”

"You may not fight yourself," said the others, "but you encourage and guide your

men to the fight."

gù shì shì shuō : yán yǔ yě shì xíng dòng 。

故事是说：言语也是行动。

Words may be deeds.

